TRAFICOM
Liikenne- ja viestintävirasto

Notices to Mariners

NtM 32/2026

Notices: 294 - 303 / 20.11.2026



Cover: Archive image

Table of Contents

Title	Page
Index by Area	2
Index by Chart	3
Gulf of Finland	4
Aland Sea	5
The Quark	12
Bay of Bothnia	14
Kokemäkijoki watercourse	16
Saimaa Canal	17
Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (20.11.2026)	18

Index by Area

Gulf of Finland	Charts
*294(T)/2026	18, 191, A

Aland Sea	Charts
*300/2026	32, 757, 758
*301(T)/2026	32, 33, 757, 758
*302/2026	32, 752, 757, 758
*303/2026	32, 162, 752

The Quark	Charts
295(T)/2026	47, 825, 956, 957

Bay of Bothnia	Charts
*296/2026	55, 119, 838, 839
*297/2026	59, 854, 855, 958

Kokemäkijoki watercourse	Charts
*298/2026	516

Saimaa Canal	Charts
*299(T)/2026	

Index by Chart

Charts	Notices
18	*294(T)/2026
32	*300/2026, *301(T)/2026, *302/2026, *303/2026
33	*301(T)/2026
47	295(T)/2026
55	*296/2026
59	*297/2026
119	*296/2026
162	*303/2026
191	*294(T)/2026
516	*298/2026
752	*302/2026, *303/2026
757	*300/2026, *301(T)/2026, *302/2026
758	*300/2026, *301(T)/2026, *302/2026
825	295(T)/2026
838	*296/2026
839	*296/2026
854	*297/2026
855	*297/2026
956	295(T)/2026
957	295(T)/2026
958	*297/2026
A	*294(T)/2026

Gulf of Finland

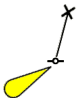
*294(T)/2026 *2026-11-19*

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Vallisaari. ODAS spar buoy. Buoyage

Charts		Previous
18	(INT 1250)	285/2026
191	(INT 1159)	285/2026
A626, A626.1		293/2026

Time: 26 November 2026 - 31 December 2026

1 18, 191, A626, A626.1

Add  60°08.56'N 25°00.30'E

ODAS

(Arctia Meritaito Oy, 2026)

Aland Sea

*300/2026 *2026-11-20*

Finland. Aland Sea. Sea of Aland. Lumparland. Buoyage

Charts		Previous
32	(INT 1195)	284/2026
757		238/2026
758		238/2026

1
Delete
32, 757, 758
Front — 60°11.225'N 20°03.249'E — *28973*

2
Delete
32, 757, 758
Rear — 60°11.079'N 20°03.416'E — *28974*

3
Delete — — — —
32, 757, 758
Leading line between the following positions:

(1)	60°11.079'N	20°03.416'E
(2)	60°11.612'N	20°02.808'E

4
Delete
32, 757, 758
Front — 60°11.824'N 20°03.399'E — *28976*

5
Delete
32, 757, 758
Rear — 60°11.798'N 20°03.999'E — *28977*

6
Delete — — — —
32, 757, 758
Leading line between the following positions:

(1)	60°11.798'N	20°03.999'E
(2)	60°11.862'N	20°02.522'E

7
Delete
32, 757, 758
Front — 60°11.714'N 20°00.659'E — *28979*

8
Delete
32, 757, 758
Rear — 60°11.687'N 20°00.640'E — *28980*

9
Delete — — — —
32, 757, 758
Leading line between the following positions:

(1)	60°11.687'N	20°00.640'E
(2)	60°12.147'N	20°00.943'E

10

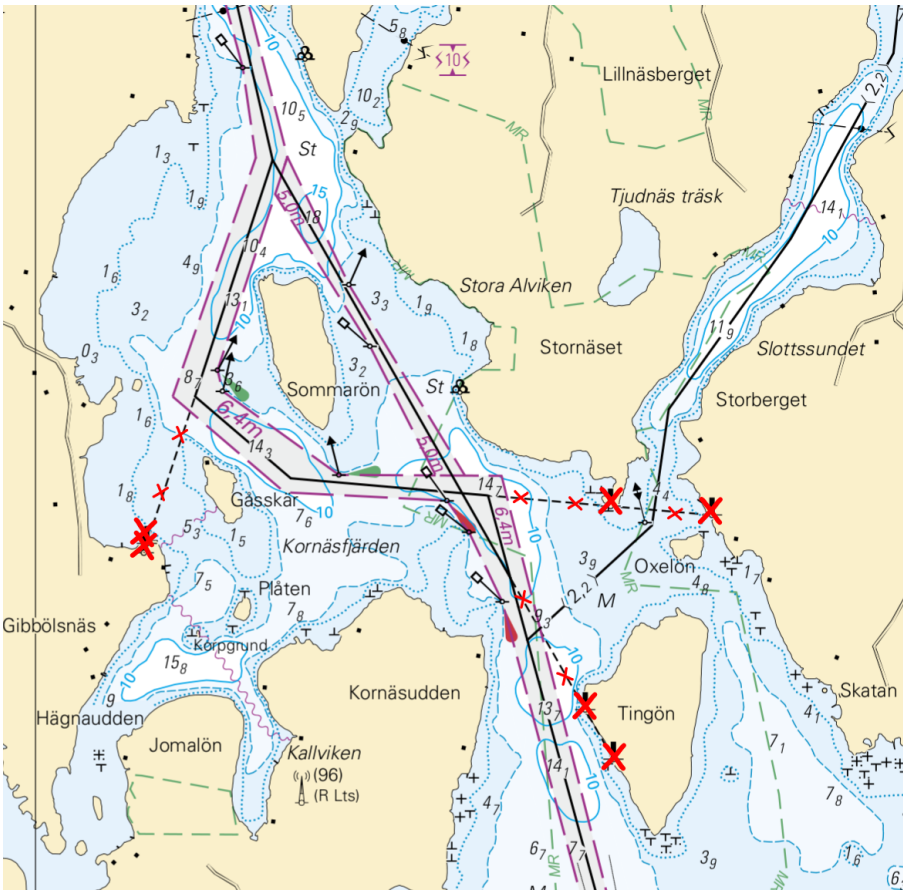


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*301(T)/2026 *2026-11-20*

Finland. Aland Sea. Lumparland. Dredging operations. Notice repeated. Areas and borders

Charts		Previous
32	(INT 1195)	300/2026
33	(INT 1196)	238/2026
757		300/2026
758		300/2026

Time: until about 31 December 2026

Cancelled: 238(T)/2026

1

Dredging in progress in the sea area marked in the chartlet. Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating wash in the vicinity of the work vessels. Passing vessels are advised to take special precautions when passing a dredging area. Work teams monitor VHF channel 16.

The work vessels:
Tug boat Kuha OF2451
The dredger Jarmo
Barge Sub 01 and Sub 02

2

Add

32, 33, 757, 758

Dredging operations between the following positions:

(1)	60°09.81'N	20°03.78'E
(2)	60°14.58'N	20°00.44'E

3

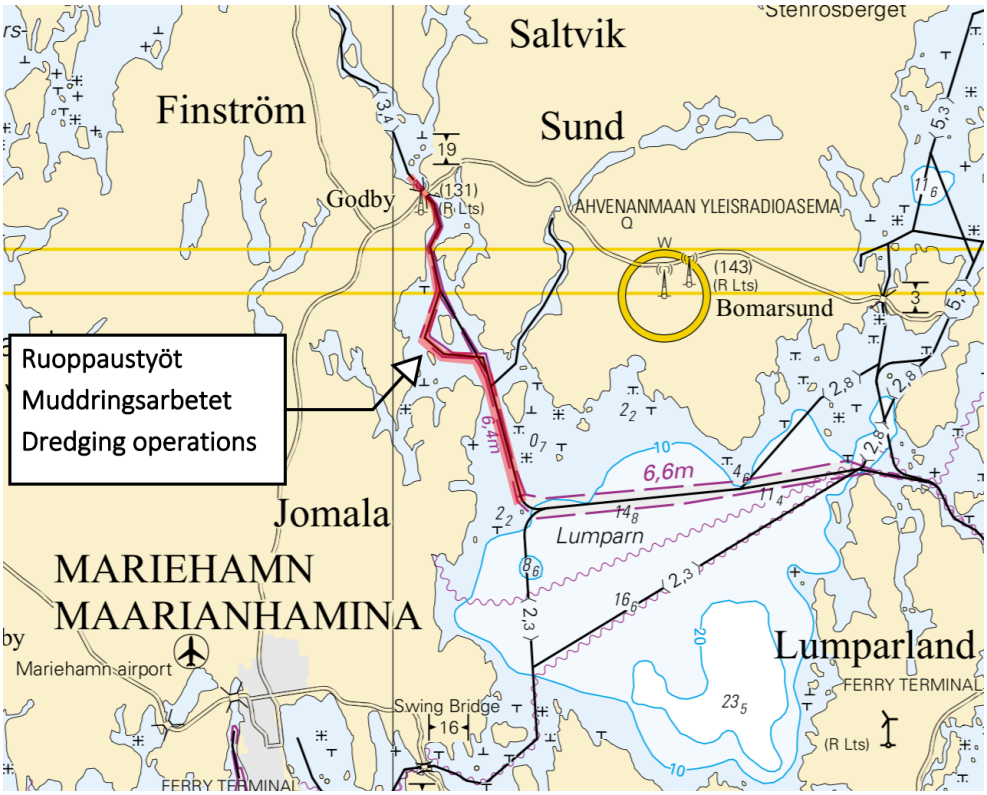


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*302/2026 *2026-11-20*

Finland. Aland Sea. Lumparland. N2000. Buoyage. Fairway areas

Charts		Previous
32	(INT 1195)	301/2026
752		/
757		301/2026
758		301/2026

References:118/2026

1

Add – – – – –

32, 752

Fairway area edge line between positions:	(1)	60°10.131'N	20°14.985'E
	(2)	60°10.189'N	20°14.344'E
Delete former edge line	(3)	60°10.334'N	20°13.497'E

2

Add – – – – –

32, 757

Fairway area edge line between positions:	(1)	60°09.828'N	20°03.930'E
	(2)	60°10.198'N	20°03.630'E
	(3)	60°10.338'N	20°03.553'E
Delete former edge line	(4)	60°11.913'N	20°02.755'E

3

Add – – – – –

32, 757

Fairway area edge line between positions:	(1)	60°09.738'N	20°03.683'E
	(2)	60°10.188'N	20°03.534'E
	(3)	60°10.301'N	20°03.473'E
Delete former edge line	(4)	60°11.543'N	20°02.759'E

4

Add

32, 757, 758

Fairway area edge line between positions:

Delete former edge line

(1)	60°11.841'N	20°02.432'E
(2)	60°11.840'N	20°01.532'E
(3)	60°12.147'N	20°00.811'E

5

Add 

32, 757

60°10.198'N 20°03.630'E *89776*

6

Add 

32, 757

60°10.301'N 20°03.473'E *89778*

7

Move 

32, 752

From

60°10.177'N 20°14.341'E

To

60°10.189'N 20°14.344'E *30347*

8

Move 

32, 757

From

60°10.238'N 20°03.459'E

To

60°10.188'N 20°03.535'E *6415*

9

Move 

32, 757

From

60°10.315'N 20°03.564'E

To

60°10.338'N 20°03.553'E *7061*

10

Amend

32, 757

RÖDKO Fl.3s G 151,0°-164,5° W 164,5°-169,0° R 169,0°-214,0° G 214,0°-262,0° W 262,0°-346,0° G 346,0°-356,0° W 356,0°-357,0° R 357,0°-012,0°	RÖDKO Fl.3s G 151,0°-165,0° W 165,0°-169,0° R 169,0°-214,0° G 214,0°-262,5° W 262,5°-346,0° G 346,0°-356,0° W 356,0°-357,0° R 357,0°-012,0°

60°09.59'N 20°03.86'E *6371, (C4522)*

11

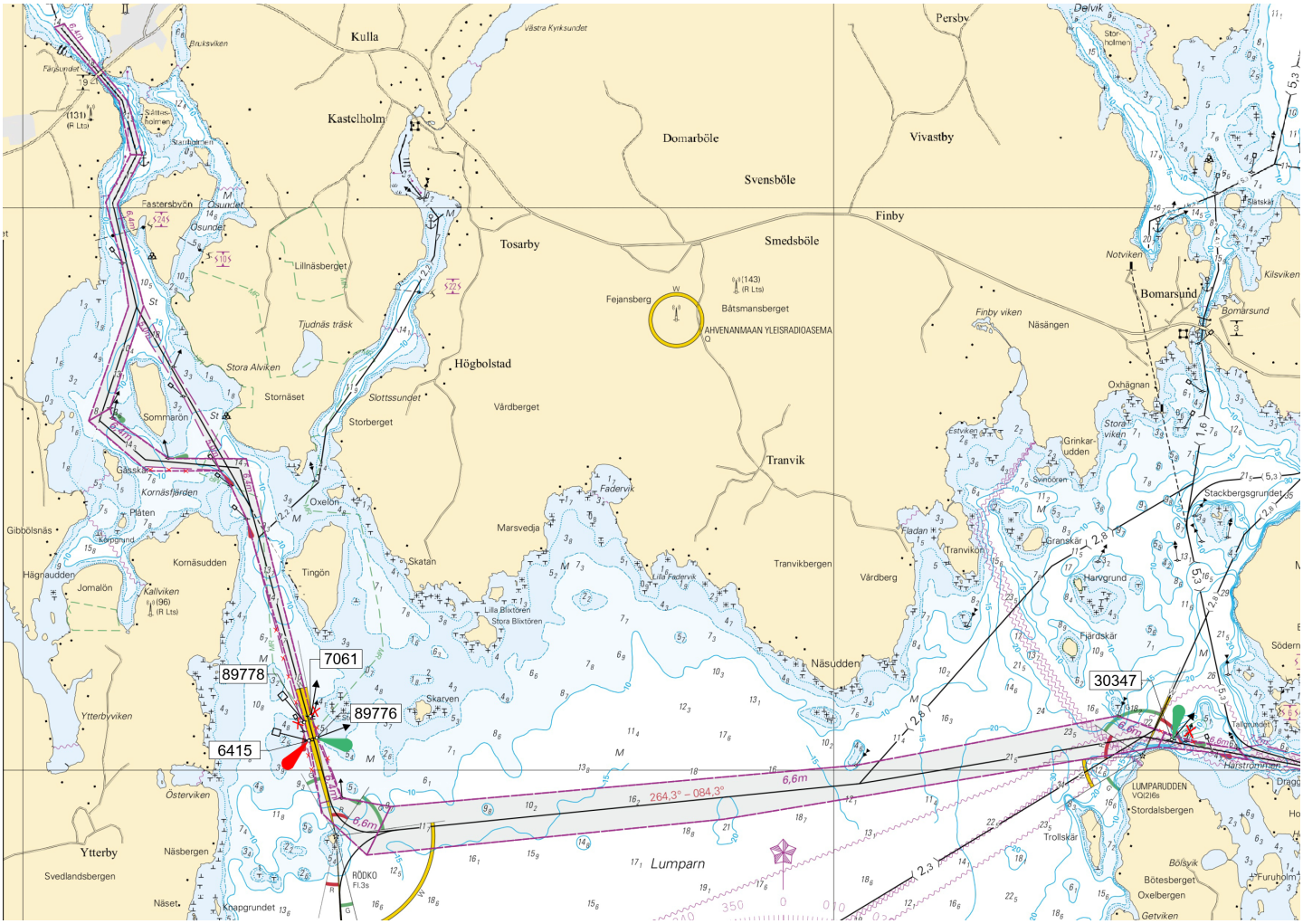


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*303/2026 *2026-11-20*

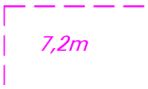
Finland. Aland Sea. Lumparland. Norrboda. Fairway areas

Charts		Previous
32	(INT 1195)	302/2026
162	(INT 1157)	272/2025
752, 752.D		302/2026

1

32, 162, 752, 752.D

Add



Fairway area edge line between positions:

(1)	60°07.079'N	20°17.886'E
(2)	60°07.208'N	20°17.770'E
(3)	60°08.563'N	20°17.946'E
(4)	60°09.023'N	20°17.734'E
(5)	60°09.213'N	20°17.378'E
(6)	60°09.446'N	20°16.527'E
(7)	60°09.965'N	20°16.026'E
(8)	60°10.008'N	20°15.728'E
(9)	60°10.063'N	20°15.106'E
(10)	60°10.131'N	20°14.986'E
(11)	60°10.158'N	20°15.262'E
(12)	60°10.019'N	20°16.238'E
(13)	60°09.531'N	20°16.708'E
(14)	60°09.391'N	20°17.221'E
(15)	60°09.031'N	20°17.897'E
(16)	60°08.633'N	20°18.080'E
(17)	60°07.695'N	20°17.910'E
(18)	60°07.323'N	20°18.024'E
(19)	60°07.145'N	20°18.024'E
(20)	60°07.079'N	20°17.886'E

2

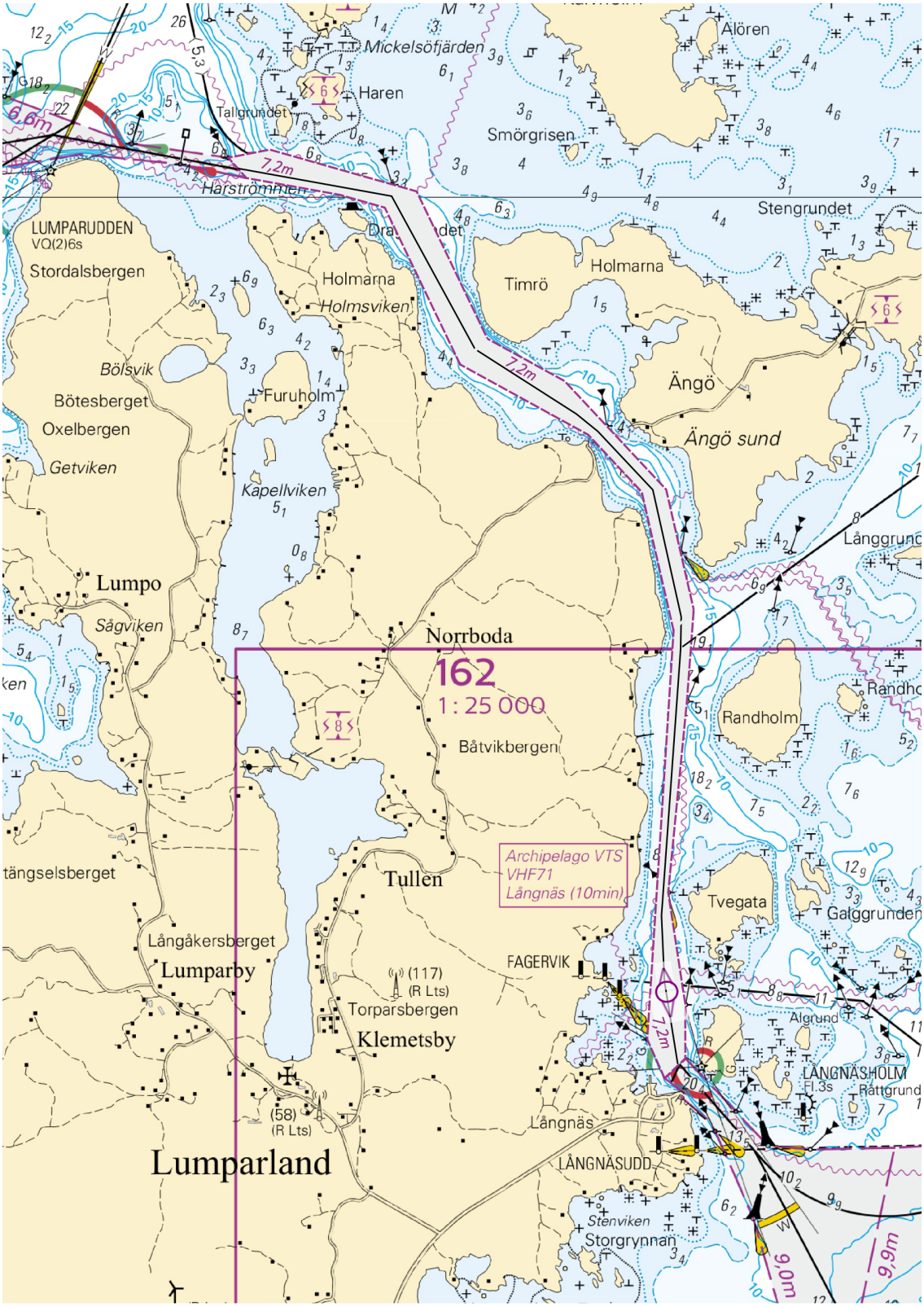


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

The Quark

295(T)/2026 *2026-11-19*

Sweden. The Quark. Sweden. The Quark. TSS IN NORRA KVARKEN. Buoys and spar buoys temporarily withdrawn for the winter. Buoyage

Charts		Previous
47	(INT 1138)	164/2026
825		164/2026
956		288/2026
957	(INT 1208)	289/2026

Time: Until further notice

1		47, 825, 956, 957			
Amend		→	V-AIS	63°25.53'N	20°33.93'E
2		47, 825, 956, 957			
Amend		→	V-AIS	63°28.13'N	20°37.93'E
3		47, 825, 956, 957			
Amend		→	V-AIS	63°31.18'N	20°43.77'E
4		47, 825, 956, 957			
Amend		→	V-AIS	63°32.24'N	20°41.09'E
5		47, 825, 956, 957			
Amend		→	V-AIS	63°32.29'N	20°46.25'E
6		47, 825, 956, 957			
Amend		→	V-AIS	63°32.71'N	20°45.38'E
7		47, 825, 956, 957			
Amend		→	V-AIS	63°32.89'N	20°51.03'E
8		47, 825, 956, 957			
Amend		→	V-AIS	63°33.50'N	20°52.35'E

9		47, 825, 956, 957			
Amend				63°35.40'N	21°03.33'E

(Ufs 1144/20487(T), Norrköping 2026)

Bay of Bothnia

*296/2026 *2026-11-19*

Finland. Bay of Bothnia. Raahe. New Quay. Ports

Charts		Previous
55	(INT 1146)	267/2026
119.A	(INT 11461)	267/2026
838		267/2026
839, 839.A		267/2026

1

Add SL3

55, 119.A, 838, 839, 839.A

Quay

64°39.47'N 24°23.86'E

2

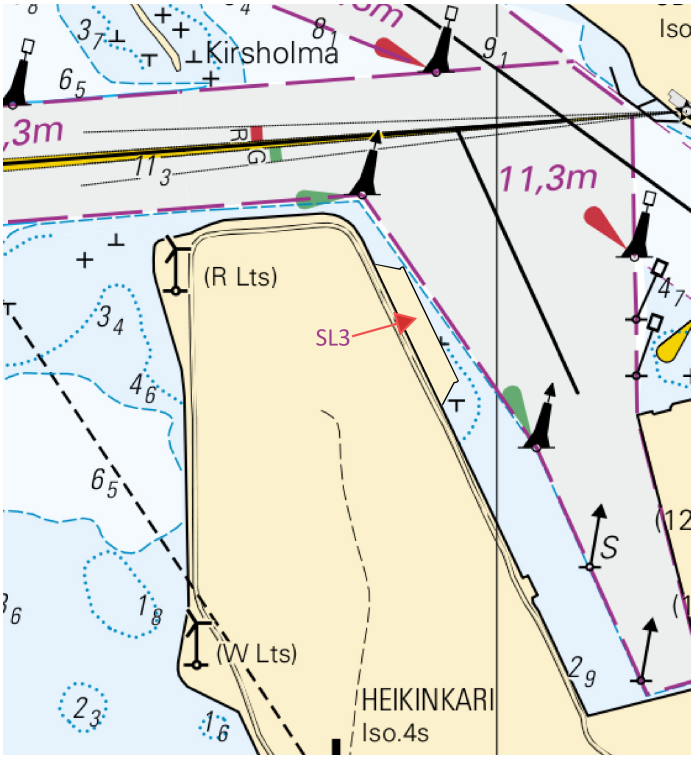


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*297/2026 *2026-11-19*

Finland. Bay of Bothnia. Off Tornio. Dredging operations completed. Danger

Charts		Previous
59, 59.B	(INT 1150)	268/2026
854		268/2026
855, 855.A		268/2026
958	(INT 1209)	290/2026

Cancelled: 211(T)/2026

1

Delete

59, 59.B, 854, 855, 855.A, 958

Between the following positions:

(1)	65°35.83'N	24°28.25'E
(2)	65°45.23'N	24°09.11'E

2

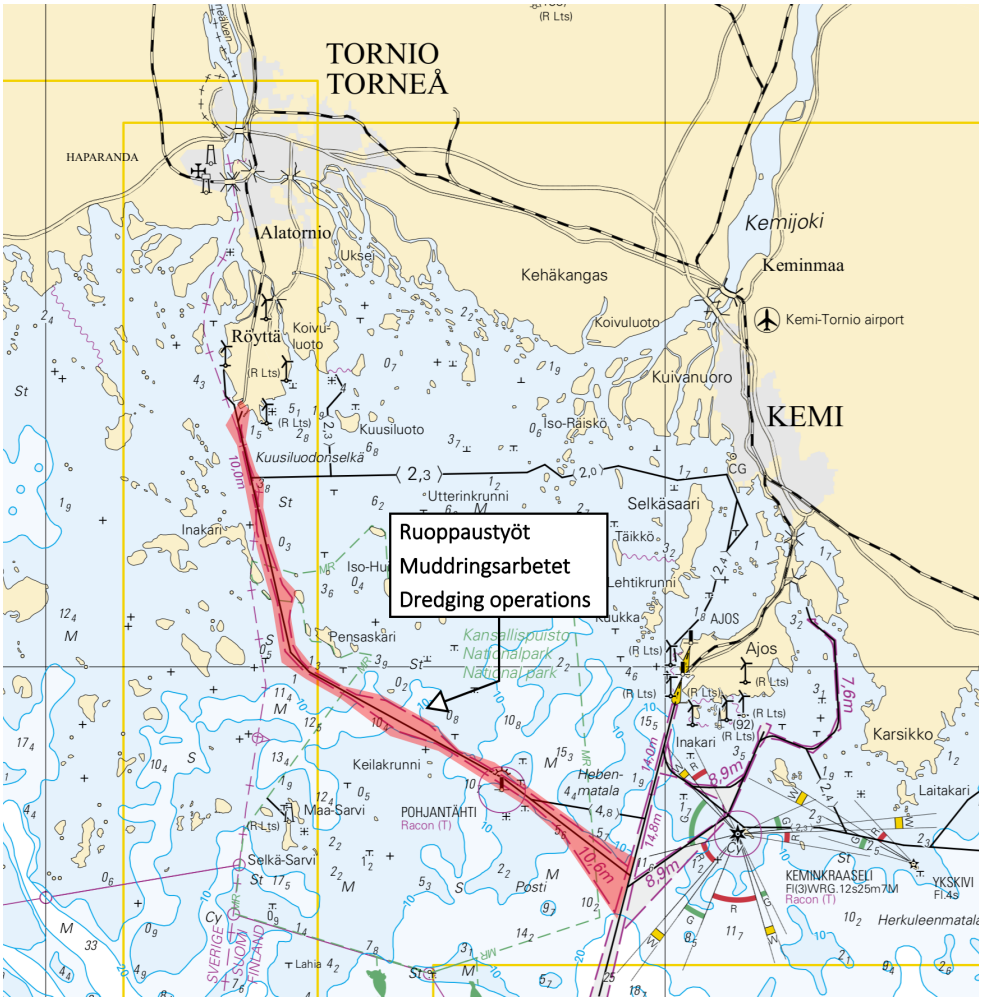


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Kokemäkijoki watercourse

*298/2026 *2026-11-19*

Finland. Kokemäkijoki watercourse. Virrat. Herraskylä. Cables and pipelines

Charts	Previous
516, 516.A	150/2025

1

516, 516.A

Delete



Between the following positions:

(1) 62°15.685'N 23°43.503'E

(2) 62°15.634'N 23°43.852'E

2

516, 516.A

Delete



62°15.690'N 23°43.453'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Saimaa Canal

*299(T)/2026 *2026-11-19*

Finland. Saimaa Canal. Saimaa Canal closed for the winter season.

Charts **Previous**

Time: Until further notice

1

Saimaa Canal will be closed to traffic on 20 November 2026.
(Väylävirasto/Trafikledsverket/Finnish Transport Infrastructure Agency, 2026)

Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (20.11.2026)

Gulf of Finland

T&P	Charts	Gulf of Finland
174(T)/2019	951	SE of Bol'soj Tjuters. Obstructions
296(T)/2020	17, 18, 191, 952, A, B	Helsinki. Sipoo. Areas and borders
65(T)/2022	A, S	Vyborg. Destroyed leading beacon. Notice repeated. Buoyage
66(T)/2022	A, S	Vyborg. Light extinguished. Notice repeated. Buoyage
176(T)/2025	18, 191, A, B	Helsinki. West Harbour...Restrictions on traffic. Areas and borders
74(T)/2026	951, A	Krestovyj. Lighthouse Krestovyj extinguished. Notice repeated. Buoyage
77(T)/2026	951, A	Seskar. Buoyage
101(T)/2026	951, A	TSS OFF ROOSHER ISLAND. Notice repeated. Buoyage
112(T)/2026	22, 136, B	Hanko. West Harbour...Notice repeated. Buoyage. Areas and borders
138(T)/2026	21, 22, B	Hangon itäinen selkä. Buoyage
183(T)/2026	18, 191, A, B	Helsinki. West Harbour. Construction works. Areas and borders
185(T)/2026	952, A, B	NW of Naissaari. ODAS buoy. Buoyage
189(T)/2026	18, 191, A, B	Helsinki. Mustikkamaa. Notice repeated. Buoyage
191(T)/2026	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Nihti. Notice repeated. Areas and borders
193(T)/2026	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Areas and borders
194(T)/2026	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Buoyage
195(T)/2026	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Buoyage. Areas and borders
263(T)/2026	18, 191, 626, 627, A	Melkki. Fairways. Fairway areas
264(T)/2026	18, 191, 626, A	Helsinki. Nihti. Buoyage
270(T)/2026	18, 192, 625, A	Helsinki. Vuosaari. ODAS buoy. Buoyage
283(T)/2026	18, 191, 192, A	Helsinki. Santahamina. Hevossalmi. Areas and borders
294(T)/2026	18, 191, A	Helsinki. Vallisaari. ODAS spar buoy. Buoyage

Archipelago Sea

T&P	Charts	Archipelago Sea
88(T)/2026	25, 26, 105, 704, B	Pargas. Tervsund. Buoyage
228(T)/2026	22, 141, 645, B	Turku. Hitis. Buoyage
278(T)/2026	705	Kaarina. Kuusistonsalmi...Notice repeated. Areas and borders. Vertical Cleara...
280(T)/2026	26, 190, 706, 721	Archipelago Sea. Naantali...Buoyage

Aland Sea

T&P	Charts	Aland Sea
271(T)/2025	32, 160, 756, 757	Mariehamn. West Harbour. Construction works. Areas and borders
284(T)/2026	32, 34, 953	Aland Sea. Jomala. Hamnnäs. Cables and pipelines
301(T)/2026	32, 33, 757, 758	Lumparland. Dredging operations. Notice repeated. Areas and borders

Bothnian Sea

T&P	Charts	Bothnian Sea
17(T)/2026	42, 125	Pori. Tahkoluoto. Notice repeated. Buoyage
53(T)/2026	956	S of Sundsvall. Björkön...Unreliable sectors. Areas and borders
152(T)/2026	42, 808, 809	Pori. Tahkoluoto. Buoyage
219(T)/2026	42, 125, 808, 809	Pori. Reposaari. Danger

The Quark

T&P	Charts	The Quark
247(T)/2024	48, 820, 956, 957	Vaasa. Johansson. Buoyage
174(T)/2026	48, 819, 822, 956, 957, 8065	Korsholm. Light Vaasan Majakka extinguished. Buoyage
295(T)/2026	47, 825, 956, 957	Sweden. The Quark...Buoyage

Bay of Bothnia

T&P	Charts	Bay of Bothnia
164(T)/2024	57, 119, 846	Oulu. Pikisaari. Fairways
168(T)/2026	58, 851, 852	Ii. Ulkokrunni. Edge mark Pohjanletto extinguished. Buoyage
169(T)/2026	53, 117, 836, 957	Kalajoki. Jätkälä. Edge mark Roima extinguished. Buoyage
198(T)/2026	54, 60, 838, 958	W of Hailuoto. Dredging operations. Areas and borders
199(T)/2026	57, 58, 60, 846, 847, 852, 958	Oulu. Kemi. Dredging operations. Areas and borders
200(T)/2026	57, 60, 846, 847, 848, 958	Off Oulu. Dredging operations. Areas and borders
245(T)/2026	55, 119, 838, 839, 958	Raahe. Dredging operations. Areas and borders
247(T)/2026	55, 119, 838, 839	Port of Raahe. Buoyage. Fairway areas
256(T)/2026	52, 53, 833, 834, 835, 836, 957	Bay of Bothnia. Lohtaja. Firing exercise. Areas and borders
267(T)/2026	55, 119, 838, 839	Port of Raahe. Dredging operations. Areas and borders
281(T)/2026	52, 53, 833, 834, 835, 836, 957	Bay of Bothnia. Lohtaja. Firing exercise. Areas and borders
282(T)/2026	52, 53, 54, 117, 833, 834, 835, 836, 957, 958	Bay of Bothnia. Lohtaja. Firing exercise. Areas and borders
290(T)/2026	60, 958	Buoys temporarily withdrawn for the winter. Virtual AIS. Buoyage

Vuoksi watercourse

T&P	Charts	Vuoksi watercourse
229(T)/2026	M	Kuopio. Kallavesi. Buoyage

Saimaa Canal

T&P	Charts	Saimaa Canal
299(T)/2026		Saimaa Canal closed for the winter season.

Northern Baltic

T&P	Charts	Northern Baltic
11(T)/2024	952, 953, 954	Hiiumaa. Tahkuna. Light Lehtma extinguished. Buoyage
133(T)/2026	953, 954	Bogskär. Buoyage

Väinameri

T&P	Charts	Väinameri
226(T)/2026	952	Haapsalu. Buoyage

Announcements

T&P	Charts	Announcements
210(T)/2026		Hailuoto. Boating passages at the Riutunkari and Huikku bridges
279(T)/2026		Kimitoön. Holma. Tunnhamn. Maintenance of aids to navigation. Notice repeated.